STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 12 juin 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN DON DE PLUS DE 3 000 GALLONS DE MOUSSE EXTINCTRICE EN APPUI AUX INTERVENTIONS EN CAS D'INCIDENTS POTENTIELS DE PETROLE BRUT

Pfizer effectue un don de concentré de mousse de classe B pour aider les premiers intervenants

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (DHSES) a reçu environ 3 000 gallons de mousse extinctrice de classe B faisant l'objet d'un don par Wyeth Labs/Pfizer Pharmaceutical de Rouses Point, New York. Cette aide à la lutte contre les incendies a une valeur d'environ 105 000 $ et sera ajoutée aux stocks de mousse actuellement maintenus par la DHSES. La mousse donnée sera immédiatement disponible pour compléter les provisions de mousse existantes des services de pompiers locaux et des agences de comté qui interviennent en cas d'incidents impliquant des liquides combustibles et inflammables, dont le pétrole brut.

La mousse donnée sera stratégiquement entreposée dans des endroits clés le long des voies ferrées de l'Etat de New York pour faciliter une intervention rapide en cas d'incidents ferroviaires potentiels. Wyeth Labs/Pfizer Pharmaceutical, qui possède un historique de soutien aux services d'urgence, a également fait un don de concentré de mousse à des services de pompiers locaux dans le Comté de Clinton.

« Dans le cadre de nos efforts pour continuer de prendre toutes les précautions pour protéger les New Yorkais contre un incident de pétrole brut potentiel, ce don contribuera grandement à aider l'Etat et nos partenaires locaux à se préparer à tous les scénarios », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Cette mousse extinctrice constitue une ressource essentielle que nos premiers secours pourront utiliser en cas d'accident, et Pfizer Pharmaceuticals doit être félicité pour dépasser les attentes et nous aider à protéger les communautés de l'Etat de New York. Notre administration continuera d'évaluer proactivement les dangers du transport de pétrole brut et travaillera d'arrache-pied pour empêcher ces dangers de se produire. »

« Je remercie Pfizer pour leur don généreux, non seulement à la DHSES, mais à toutes les agences locales qui ont reçu ce concentré », a déclaré le Commissaire de la DHSES, Jerome M.Hauer. « Ce don accroît notre capacité à intervenir et à assister les premiers secours locaux en cas d'incident lié au

pétrole brut, qui représente une priorité du Gouverneur Cuomo pour protéger la sécurité de tous les New Yorkais. »

L'Administrateur des services d'incendie de l'Etat, Bryant D. Stevens, a déclaré : « Les actes de Wyeth Labs/Pfizer Pharmaceutical offrent un bénéfice direct aux citoyens de cet Etat. Nous communiquerons des informations supplémentaires concernant l'accès à ces dons de mousse par les entités d'intervention locales très bientôt. »

La mousse de classe B est mélangée à l'eau et forme un film sur les liquides inflammables, supprimant les flammes et les empêchant de se répandre ou de se rallumer. La DHSES suit un calendrier de formation rigoureux par le biais de son Bureau de prévention et de contrôle des incendies pour former les pompiers locaux et premiers secours sur la manière d'appliquer correctement cette mousse. Connue comme la formation pratique sur la mousse de classe B *Live Fire Class B Foam Operations*, la DHSES anime cette formation à l'échelle de l'Etat et offre aux équipes de lutte contre les incendies et d'intervention en cas d'urgence une compréhension rigoureuse des risques associés aux liquides inflammables tels que le pétrole brut et de l'usage efficace de la mousse extinctrice pour combattre ces incendies. Cette formation reflète les efforts continus de l'Etat pour accroître les capacités de réponse pour traiter les risques liés au pétrole brut.

En janvier, le Gouverneur Cuomo a promulgué un Décret demandant aux agences d'Etat d'effectuer un examen exhaustif des procédures de sécurité et de préparation aux interventions d'urgence liées aux expéditions de pétrole brut volatile en provenance des champs pétrolifères de Bakken dans le Dakota du Nord. Depuis, l'Etat a pris des mesures vigoureuses pour prévenir et se préparer aux incidents de pétrole brut potentiels. Ces mesures comprennent de nombreuses inspections de wagons et rails dans l'ensemble de l'Etat, des efforts intensifiés de formation, près de deux douzaines d'exercices de préparation et d'exercices liés au déversement, notamment un exercice récent de la Garde Nationale à Oriskany impliquant 600 soldats et la simulation d'un accident de train causant un déversement de matières dangereuses important, et le renforcement de la communication et de la planification avec les autorités fédérales, les représentants de l'industrie et les premiers intervenants locaux.

Pour plus d'informations sur les formations offertes par la DHSES, visiter www.dhses.ny.gov.

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418